EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2008/2184(INI)

18. 2. 2009

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 1 - 100

Návrh zprávy
Adina-Ioana Vălean
(PE418.397v01-00)

Uplatňování směrnice 2004/38/ES o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států
(2008/2184(INI))

Pozměňovací návrh 1
Michael Cashman, Iliana Malinova Iotova

Návrh usnesení
Právní východisko 3 a (nové)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	– s ohledem na své usnesení ze dne 4. prosince 2003 o přijetí opatření týkajících se repatriace tělesných ostatků*[1]*,

Or. en

Pozměňovací návrh 2
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Právní východisko 5

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci o návštěvě delegace výboru v zadržovacích střediscích pro žadatele o azyl a imigranty v Belgii,	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 3
Urszula Gacek

Návrh usnesení
Právní východisko 5

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– s ohledem na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci o návštěvě delegace výboru v	***vypouští se***

[1] ***Úř. věst. C 89 E, 14.4.2004, s. 162.***

zadržovacích střediscích pro žadatele o azyl a imigranty v Belgii,

Or. en

Pozměňovací návrh 4
Panayiotis Demetriou

Návrh usnesení
Právní východisko 5 a (nové)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	– s ohledem na své usnesení ze dne 5. února 2009 o uplatňování směrnice 2003/9/ES, kterou se stanoví minimální normy pro přijímání žadatelů o azyl, v Evropské unii: návštěvy výboru LIBE v letech 2005 až 2008[1],

Or. en

Pozměňovací návrh 5
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Právní východisko 6

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– s ohledem na své usnesení ze dne 10. července 2008 o soupisu romské komunity v Itálii na základě etnického původu, stanovisko své právní služby ke slučitelnosti přísnějších sankcí pro občany EU, kteří pobývají bez řádného povolení na území jiného členského státu, a na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci o návštěvě své delegace v Itálii,	***vypouští se***

Or. it

[1] ***Přijaté texty, P6_TA(2009)0047.***

Pozměňovací návrh 6
Nicolae Vlad Popa

Návrh usnesení
Právní východisko 6

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– s ohledem na své usnesení ze dne 10. července 2008 o soupisu romské komunity v Itálii na základě etnického původu, stanovisko své právní služby ke slučitelnosti přísnějších sankcí pro občany EU, kteří pobývají bez řádného povolení na území jiného členského státu, a na zprávu Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci o návštěvě své delegace v Itálii,	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 7
Panayiotis Demetriou

Návrh usnesení
Právní východisko 8 a (nové)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	– s ohledem na návrh usnesení svého Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci o problémech a perspektivách spojených s evropským občanstvím,

Or. en

Pozměňovací návrh 8
Renate Weber

Návrh usnesení
Právní východisko 12

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– s ohledem na rozhodnutí Evropského	– s ohledem na rozhodnutí Evropského

soudního dvora týkající se volného pohybu osob, jako byla rozhodnutí ve věcech Metock (C-127/08), Jipa (C-33/07) a Huber (C-524/06),	soudního dvora týkající se volného pohybu osob, jako byla rozhodnutí ve věcech Metock (C-127/08), Jipa (C-33/07) a Huber (C-524/06) ***vztahující se k evropskému občanství a volnému pohybu osob***,

Or. en

Pozměňovací návrh 9
Renate Weber

Návrh usnesení
Právní východisko 15 a (nové)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	– s ohledem na návrh prozatímní zprávy nazvané Srovnávací studie o uplatňování směrnice 2004/38/ES o právu občanů Unie a jejich rodinných příslušníků svobodně se pohybovat a pobývat na území členských států, požadované Výborem pro právní záležitosti a dodané organizací European Citizen Action Service (ECAS),

Or. en

Pozměňovací návrh 10
Csaba Sógor

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
B. vzhledem k tomu, že volný pohyb osob je neodmyslitelnou součástí občanství Unie a představuje jedno ze základních práv, jež jsou občanům Unie *přiznávány* na základě Smluv,	B. vzhledem k tomu, že volný pohyb osob je neodmyslitelnou součástí ***lidských práv a*** občanství Unie a představuje jedno ze základních práv, jež jsou občanům Unie *přiznávána* na základě Smluv,

Or. hu

Pozměňovací návrh 11
Nicolae Vlad Popa

Návrh usnesení
Bod odůvodnění B

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
B. vzhledem k tomu, že volný pohyb osob je neodmyslitelnou součástí občanství Unie a představuje ***jedno*** ze základních ***práv***, jež jsou občanům Unie *přiznávány* na základě Smluv,	B. vzhledem k tomu, že volný pohyb osob je neodmyslitelnou součástí občanství Unie a představuje ***jednu*** ze základních ***svobod***, jež jsou občanům Unie ***přiznávány*** na základě Smluv,

Or. en

Pozměňovací návrh 12
Roberta Angelilli

Návrh usnesení
Bod odůvodnění C a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Ca. vzhledem k tomu, že podle článku 64 Smlouvy o ES nebrání výkonu odpovědnosti členských států za udržování veřejného pořádku a ochranu vnitřní bezpečnosti;

Or. it

Pozměňovací návrh 13
Nicolae Vlad Popa

Návrh usnesení
Bod odůvodnění H

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
H. vzhledem k tomu, že tento dialog umožnil provést ve vnitrostátních právních předpisech určité změny, a uvést je tak do	*(Netýká se českého znění.)*

souladu s právními předpisy ES,

Or. en

Pozměňovací návrh 14
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod odůvodnění I

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
I. vzhledem k tomu, že podle zprávy Komise ***je celkový stav provádění*** směrnice 2004/38/ES ***poměrně neuspokojivý, neboť ani jeden členský stát neprovedl celou směrnici účinně a správně v její úplnosti a navíc ani jeden článek směrnice nebyl proveden účinně a správně všemi členskými státy, a vzhledem k tomu, že nejméně ve dvaceti členských státech se nesprávné provedení týkalo nejdůležitějších ustanovení směrnice,***	I. vzhledem k tomu, že podle zprávy Komise ***byla*** směrnice 2004/38/ES ***přijata členskými státy neúplně a nepřesně***,

Or. it

Pozměňovací návrh 15
Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění I

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
I. vzhledem k tomu, že podle zprávy Komise je celkový stav provádění směrnice 2004/38/ES ***poměrně*** neuspokojivý, neboť ani jeden členský stát neprovedl celou směrnici účinně a správně v její úplnosti ***a navíc ani jeden článek směrnice nebyl proveden účinně a správně všemi členskými státy, a vzhledem k tomu, že nejméně ve dvaceti členských státech se nesprávné provedení týkalo nejdůležitějších ustanovení směrnice,***	I. vzhledem k tomu, že podle zprávy Komise je celkový stav provádění směrnice 2004/38/ES neuspokojivý, neboť ani jeden členský stát neprovedl celou směrnici účinně a správně v její úplnosti,

Or. en

Pozměňovací návrh 16
Renate Weber

Návrh usnesení
Bod odůvodnění J

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
J. vzhledem k tomu, že Komise ve své zprávě odhalila mimo jiné dva hlavní způsoby trvalého porušování základních práv občanů Unie, jež se týkaly zejména práva vstupu a pobytu rodinných příslušníků ze třetích zemí a požadavku, aby občané Unie předkládali spolu s žádostmi o pobyt další doklady, jež nebyly ve směrnici 2004/38/ES stanoveny,	J. vzhledem k tomu, že Komise ve své zprávě odhalila mimo jiné dva hlavní způsoby trvalého porušování základních práv občanů Unie, jež se týkaly zejména práva vstupu a pobytu rodinných příslušníků ze třetích zemí a požadavku, aby občané Unie předkládali spolu s žádostmi o pobyt další doklady, ***jako například pracovní povolení a doklad o vhodném ubytování,*** jež nebyly ve směrnici 2004/38/ES stanoveny,

Or. en

Pozměňovací návrh 17
Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění K

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
K. vzhledem k tomu, že Komise ***musela zahájit řízení pro nesplnění povinnosti u devatenácti členských států za to, že neoznámily vnitrostátní prováděcí opatření, a tato řízení byla následně uzavřena; vzhledem k tomu, že Komise*** obdržela již více než 1 800 individuálních stížností, 40 otázek z Parlamentu a 33 petic a že kvůli tomu zaregistrovala již 115 stížností a zahájila 5 řízení pro nesplnění povinnosti z důvodu nesprávného uplatňování směrnice 2004/38/ES,	K. vzhledem k tomu, že Komise obdržela již více než 1 800 individuálních stížností, 40 otázek z Parlamentu a 33 petic a že kvůli tomu zaregistrovala již 115 stížností a zahájila 5 řízení pro nesplnění povinnosti z důvodu nesprávného uplatňování směrnice 2004/38/ES,

Or. en

Pozměňovací návrh 18
Roberta Angelilli

Návrh usnesení
Bod odůvodnění O

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
O. vzhledem k tomu, že právní služba Parlamentu, s níž Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci na toto téma konzultoval, dospěla k závěru, že ***vnitrostátní právní předpisy, které stanoví, že dřívější nelegální pobyt občana Unie na území jiného členského státu představuje v souvislosti s trestným činem spáchaným tímto občanem přitěžující okolnost, nejsou v souladu s právem Společenství,***	O. vzhledem k tomu, že právní služba Parlamentu, s níž Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci na toto téma konzultoval, dospěla k závěru, že ***„příslušná ustanovení právních předpisů Společenství jsou v rozporu s vnitrostátní právní úpravou, která obecně považuje za přitěžující okolnost při spáchání trestného činu pouhou skutečnost, že dotyčná osoba je občanem členského státu neoprávněně pobývajícím na území jiného členského státu“***,

Or. it

Pozměňovací návrh 19
Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění P – odrážka 1

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– na státní příslušníky třetí země, kteří jsou manžely nebo manželkami občanů Unie a kteří tyto občany doprovázejí nebo následují, se vztahují ustanovení této směrnice bez ohledu na místo a datum uzavření jejich manželství a ***způsob, jakým tito manželé nebo manželky vstoupili na území hostitelského členského státu****,	– na státní příslušníky třetí země, kteří jsou manžely nebo manželkami občanů Unie a kteří tyto občany doprovázejí nebo následují, se vztahují ustanovení této směrnice bez ohledu na místo a datum uzavření jejich manželství a ***aniž by byl třeba dřívější zákonný pobyt*** [1],

Or. en

[1] případ Metock

Pozměňovací návrh 20
Gérard Deprez

Návrh usnesení
Bod odůvodnění Q

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– vzhledem k tomu, že ze zprávy delegace Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci, která navštívila uzavřená zadržovací centra pro nelegální přistěhovalce v Belgii, vyplývá, že v Belgii mohou být občané Unie zadržováni z důvodu pouhého správního přestupku a že řada občanů Unie je zadržována v zadržovacích centrech pro nelegální přistěhovalce,	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 21
Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění Q

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
Q. vzhledem k tomu, že ze zprávy delegace Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci, která navštívila uzavřená zadržovací centra pro nelegální přistěhovalce v Belgii, vyplývá, že v Belgii mohou být občané Unie zadržováni z důvodu pouhého správního přestupku a že řada občanů Unie je zadržována v zadržovacích centrech pro nelegální přistěhovalce,	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 22
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – návětí

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
S. vzhledem k tomu, že z informací, jež byly získány zejména na základě odpovědí národních parlamentů na dotazník vytvořený Parlamentem a jež nejsou bohužel úplné a netýkají se všech členských států, a také ze zprávy Komise vyplývá, že ***problematickými*** se ukázaly tyto hlavní oblasti:	S. vzhledem k tomu, že z informací, jež byly získány zejména na základě odpovědí národních parlamentů na dotazník vytvořený Parlamentem a jež nejsou bohužel úplné a netýkají se všech členských států, a také ze zprávy Komise vyplývá, že se ukázaly tyto hlavní oblasti:

Or. en

Pozměňovací návrh 23
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 1

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– ***restriktivní*** výklad pojmů „rodinný příslušník“ (článek 2), „všichni ostatní rodinní příslušníci“ a „partner“ (článek 3) ze strany členských států, zejména pokud jde o partnery stejného pohlaví, a jejich práva na volný pohyb podle směrnice 2004/38/ES,	– výklad pojmů „rodinný příslušník“ (článek 2), „všichni ostatní rodinní příslušníci“ a „partner“ (článek 3) ze strany členských států, zejména pokud jde o partnery stejného pohlaví, a jejich práva na volný pohyb podle směrnice 2004/38/ES,

Or. en

Pozměňovací návrh 24
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 1

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– ***restriktivní*** výklad pojmů „rodinný příslušník“ (článek 2), „všichni ostatní	– výklad pojmů „rodinný příslušník“ (článek 2), „všichni ostatní rodinní

rodinní příslušníci“ a „partner“ (článek 3) ze strany členských států, ***zejména pokud jde o partnery stejného pohlaví, a jejich práva na volný pohyb podle směrnice 2004/38/ES***,	příslušníci“ a „partner“ (článek 3) ze strany členských států,

Or. it

Pozměňovací návrh 25
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 1 – poznámka pod čarou

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
CY, PL a SK neuznávají manželství osob stejného pohlaví za důvod k přiznání práva na volný pohyb osob, PL a SK neuznávají registrované partnerství, i když bylo uzavřeno v jiném členském státě; tyto informace, které poskytla Komise, Agentura EU pro základní práva a nevládní organizace, svědčí o právní nejistotě panující v těchto otázkách; Itálie neuznává práva na volný pohyb osob v případě partnerství osob stejného pohlaví z důvodu veřejné politiky; obecným trendem je neuznávat třetí/čtvrté manžele či manželky.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 26
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 1 – poznámka pod čarou

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
CY, PL a SK neuznávají manželství osob stejného pohlaví za důvod k přiznání práva na volný pohyb osob, PL a SK neuznávají registrované partnerství, i když bylo uzavřeno v jiném členském státě; tyto informace, které poskytla Komise, Agentura EU pro základní práva a nevládní organizace, svědčí o právní	***vypouští se***

nejistotě panující v těchto otázkách; Itálie neuznává práva na volný pohyb osob v případě partnerství osob stejného pohlaví z důvodu veřejné politiky; obecným trendem je neuznávat třetí/čtvrté manžele či manželky.

Or. en

Pozměňovací návrh 27
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– vznikají ***neodůvodněná*** administrativní břemena v ohledu na vstup a pobyt rodinných členů ze třetích zemí,	– vznikají ***nadbytečná*** administrativní břemena v ohledu na vstup a pobyt rodinných členů ze třetích zemí,

Or. en

Pozměňovací návrh 28
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 2 – poznámka pod čarou

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
V několika stížnostech a peticích adresovaných orgánům EU se upozorňuje na skutečnost, že se některé členské státy zdráhají přiznat rodinným příslušníkům ze třetích zemí jejich práva v plném rozsahu; jedná se například o Spojené království, Litvu a Polsko, jejichž právní předpisy brání rodinným příslušníkům ze třetích zemí vstoupit na jejich území bez víza.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 29
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek,

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 3

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– způsob, jakým členské státy vykládají pojem „dostatečné prostředky“ podle čl. 7 odst. 1 písm. b) směrnice 2004/38/ES, je často nejednoznačný ***a nevstřícný***, neboť většina členských států požaduje prokázání dostatečných prostředků; pojem „nepřiměřená zátěž pro systém sociální pomoci hostitelského členského státu“ a skutečnost, zda a v jakých případech se přijímá rozhodnutí o vyhoštění občana Unie, který se stal nepřiměřenou zátěží (článek 14, bod odůvodnění 10), zůstávají v mnoha členských státech rovněž nejasné,	– způsob, jakým členské státy vykládají pojem „dostatečné prostředky“ podle čl. 7 odst. 1 písm. b) směrnice 2004/38/ES, je často nejednoznačný, neboť většina členských států požaduje prokázání dostatečných prostředků; pojem „nepřiměřená zátěž pro systém sociální pomoci hostitelského členského státu“ a skutečnost, zda a v jakých případech se přijímá rozhodnutí o vyhoštění občana Unie, který se stal nepřiměřenou zátěží (článek 14, bod odůvodnění 10), zůstávají v mnoha členských státech rovněž nejasné,

Or. en

Pozměňovací návrh 30
Roberta Angelilli

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 3

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– způsob, jakým členské státy vykládají pojem „dostatečné prostředky“ podle čl. 7 odst. 1 písm. b) směrnice 2004/38/ES, je často nejednoznačný ***a nevstřícný, neboť většina členských států požaduje prokázání dostatečných prostředků***; pojem „nepřiměřená zátěž pro systém sociální pomoci hostitelského členského státu“ a skutečnost, zda a v jakých případech se přijímá rozhodnutí o vyhoštění občana Unie, který se stal nepřiměřenou zátěží (článek 14, bod odůvodnění 10), zůstávají v mnoha členských státech rovněž nejasné,	– způsob, jakým členské státy vykládají pojem „dostatečné prostředky“ podle čl. 7 odst. 1 písm. b) směrnice 2004/38/ES, je často nejednoznačný; pojem „nepřiměřená zátěž pro systém sociální pomoci hostitelského členského státu“ a skutečnost, zda a v jakých případech se přijímá rozhodnutí o vyhoštění občana Unie, který se stal nepřiměřenou zátěží (článek 14, bod odůvodnění 10), zůstávají v mnoha členských státech rovněž nejasné,

Or. it

Pozměňovací návrh 31
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek,

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 3 – poznámka pod čarou

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
V několika stížnostech a peticích adresovaných orgánům EU se upozorňuje na skutečnost, že se některé členské státy zdráhají přiznat rodinným příslušníkům ze třetích zemí jejich práva v plném rozsahu; jedná se například o Spojené království, Litvu a Polsko, jejichž právní předpisy brání rodinným příslušníkům ze třetích zemí vstoupit na jejich území bez víza.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 32
Roberta Angelilli

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 4

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– způsob výkladu výrazu „závažné/naléhavé důvody týkající se veřejného pořádku nebo veřejné bezpečnosti“ a toho, v jakých případech a z jakých důvodů může odůvodnit vyhoštění (články 27 a 28 směrnice), se v jednotlivých členských státech liší, není jednoznačný ***a mohl by vést k zneužívání (zaměřování se na občany určitého členského státu) nebo zcela neodpovídá směrnici (např. mechanismy automatického vyhoštění),***	– způsob výkladu výrazu „závažné/naléhavé důvody týkající se veřejného pořádku nebo veřejné bezpečnosti“ a toho, v jakých případech a z jakých důvodů může odůvodnit vyhoštění (články 27 a 28 směrnice), se v jednotlivých členských státech liší, není jednoznačný,

Or. it

Pozměňovací návrh 33
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 4 – poznámka pod čarou

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
Např. článek 235 italského trestního zákoníku umožňuje vyhostit příslušníky jiných zemí, kteří byli odsouzeni ke dvěma a více letům odnětí svobody.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 34
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 4 – poznámka pod čarou

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
Např. článek 235 italského trestního zákoníku umožňuje vyhostit příslušníky jiných zemí, kteří byli odsouzeni ke dvěma a více letům odnětí svobody.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 35
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 5

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– orgány hostitelských členských států ***často*** po občanech Unie požadují předložení ***neodůvodněných dalších*** dokladů***, které směrnice 2004/38/ES nepředpokládá,***	– orgány hostitelských členských států po občanech Unie požadují předložení dokladů***, které doloží provádění pracovní činnosti na základě povolení, tedy také legální původ jejich prostředků, průkazů totožnosti, přihlášky k registraci na registračním úřadě a výpisu z rejstříku trestů,***

Or. it

Pozměňovací návrh 36
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 5

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
– orgány hostitelských členských států často po občanech Unie požadují předložení ***neodůvodněných*** dalších dokladů, které směrnice 2004/38/ES nepředpokládá,	– orgány hostitelských členských států často po občanech Unie požadují předložení dalších dokladů, které směrnice 2004/38/ES nepředpokládá,

Or. en

Pozměňovací návrh 37
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 5 – poznámka pod čarou

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
V některých případech (Řecko) příslušné orgány na základě vnitrostátního práva požadují po občanech EU žádajících o registraci výpis z trestního rejstříku, v jiných členských státech (např. ve Španělsku a Belgii) se zase vydávají pro příslušníky jiných členských států zvláštní průkazy totožnosti a pobytové karty; v některých členských státech (ES) se k potvrzení o registraci přiděluje občanům EU cizinecké identifikační číslo, které je nezbytné pro účely zaměstnání nebo registrace v systému sociálního zabezpečení; v Itálii jsou občané EU povinni prokazovat „legální původ“ svých prostředků.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 38
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod odůvodnění S – odrážka 5 – poznámka pod čarou

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
[1] V některých případech (Řecko) příslušné orgány na základě vnitrostátního práva požadují po občanech EU žádajících o registraci výpis z trestního rejstříku, v jiných členských státech (např. ve Španělsku a Belgii) se zase vydávají pro příslušníky jiných členských států zvláštní průkazy totožnosti a pobytové karty; v některých členských státech (ES) se k potvrzení o registraci přiděluje občanům EU cizinecké identifikační číslo, které je nezbytné pro účely zaměstnání nebo registrace v systému sociálního zabezpečení; v Itálii jsou občané EU povinni prokazovat „legální původ“ svých prostředků.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 39
Ignasi Guardans Cambó

Návrh nařízení
Bod odůvodnění S a (nový)

Návrh nařízení	*Pozměňovací návrh*
	Sa. vzhledem k tomu, že v některých členských státech existují v oblasti dokladů totožnosti významné rozdíly mezi občany příslušného státu a evropskými občany z jiného členského státu, pro které je složité doložit fakt, že jsou evropskými občany s trvalým pobytem v daném státě, což vážně ztěžuje výkon jejich práv v praxi a jejich integraci do společenského a obchodního života,

Or. es

Pozměňovací návrh 40
Csaba Sógor

Návrh usnesení
Bod odůvodnění T

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
T. vzhledem k tomu, že je třeba jednoznačně odsoudit velmi nekvalitní způsob, jakým členské státy provedly směrnici, jíž se provádí článek 18 Smlouvy o ES, a vzhledem k tomu, že v důsledku této situace, *ne-li to již způsobeno* samotnou ***směrnicí,*** dochází k tomu, že se ve velké míře neuplatňuje jedno z klíčových práv, na nichž je EU postavena a jež jsou občanům Unie přiznávána na základě Smluv,	T. vzhledem k tomu, že je třeba jednoznačně odsoudit velmi nekvalitní způsob, jakým členské státy provedly směrnici, jíž se provádí článek 18 Smlouvy o ES, a vzhledem k tomu, že v důsledku této situace, *není-li to již způsobeno* samotnou ***účinností a potřebností směrnice***, dochází k tomu, že se ve velké míře neuplatňuje jedno z klíčových práv, na nichž je EU postavena a jež jsou občanům Unie přiznávána na základě Smluv,

Or. hu

Pozměňovací návrh 41
Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod odůvodnění T

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
T. vzhledem k tomu, že je třeba ***jednoznačně*** odsoudit ***velmi*** nekvalitní způsob, jakým členské státy provedly směrnici, jíž se provádí článek 18 Smlouvy o ES, a vzhledem k tomu, že v důsledku této situace, ne-li to již způsobeno samotnou směrnicí, dochází k tomu, že se ve ***velké míře*** neuplatňuje jedno z klíčových práv, na nichž je EU postavena a jež jsou občanům Unie přiznávána na základě Smluv,	T. vzhledem k tomu, že je třeba odsoudit nekvalitní způsob, jakým členské státy provedly směrnici, jíž se provádí článek 18 Smlouvy o ES, a vzhledem k tomu, že v důsledku této situace, ne-li to již způsobeno samotnou směrnicí, dochází k tomu, že se neuplatňuje jedno z klíčových práv, na nichž je EU postavena a jež jsou občanům Unie přiznávána na základě Smluv,

Or. en

Pozměňovací návrh 42
Roberta Angelilli

Návrh usnesení
Bod odůvodnění T

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
T. vzhledem k tomu, že ***je třeba jednoznačně odsoudit velmi*** nekvalitní způsob, jakým členské státy provedly směrnici, jíž se provádí článek 18 Smlouvy o ES, ***a vzhledem k tomu, že*** v důsledku této situace***, ne-li to již způsobeno samotnou směrnicí***, dochází k tomu, že se ve velké míře neuplatňuje jedno z klíčových práv, na nichž je EU postavena a jež jsou občanům Unie přiznávána na základě Smluv,	T. vzhledem k tomu, že nekvalitní způsob, jakým členské státy provedly směrnici, jíž se provádí článek 18 Smlouvy o ES, ***snižují účinnost směrnice a že v důsledku této situace*** dochází k tomu, že se ve velké míře neuplatňuje jedno z klíčových práv, na nichž je EU postavena a jež jsou občanům Unie přiznávána na základě Smluv,

Or. it

Pozměňovací návrh 43
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod odůvodnění T a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Ta. vzhledem k tomu, že podle sdělení Komise ze dne 18. listopadu 2008 (KOM(2008)0765) nazvaného Dopad volného pohybu pracovníků v kontextu rozšíření EU – Zpráva o první fázi (1. ledna 2007 – 31. prosince 2008) přechodných ustanovení, mají mobilní pracovní síly ze zemí, které přistoupily k EU v roce 2004 a v roce 2007, pozitivní vliv na ekonomiky členských států,

Or. en

Pozměňovací návrh 44
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod odůvodnění T b (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Tb. vzhledem k tomu, že čtyři členské státy EU-15 neotevřely své pracovní trhy pro pracovní síly členských států EU-8[1],

Or. en

Pozměňovací návrh 45
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod odůvodnění T c (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	Tc. vzhledem k tomu, že jedenáct členských států [2] oznámilo Komisi své rozhodnutí pokračovat v uplatňování omezení týkajících se jejich pracovních trhů ohledně rumunských a bulharských státních příslušníků od 1. ledna 2009,

Or. en

---

[1] ***Ze zbývajících čtyř členských států uplatňuje Rakousko zjednodušené postupy pro 65 profesí stejně jako vyjmutí z požadavků pro pracovní povolení a test pro pracovní trh pro další tři profese. Belgie zavedla urychlený postup pro zaměstnání v profesích, ve kterých není dostatek pracovních sil, Dánsko nepožaduje povolení pro zaměstnání, které spadá pod kolektivní smlouvu, a Německo osvobozuje určité zkušené inženýry od testů pro pracovní trh.***

[2] ***Itálie bude i nadále uplatňovat omezení pro Rumunsko a Bulharsko další rok, Velká Británie, Irsko, Německo, Rakousko, Lucembursko, Nizozemí, Belgie, Francie, Malta další tři roky, Dánsko zastaví uplatňování omezení 1. května 2009; u členských států, které neodvolaly svá omezení, vedou různá vnitrostátní omezení k právně rozdílným režimům pro přístup na pracovní trhy. Rakousko, Belgie a Lucembursko zavedly zjednodušení počínaje urychlenými nebo zjednodušenými postupy při výjimkách z testů pro pracovní trh při vydávání pracovních povolení (Rakousko, Francie, Německo) až po výjimky při udělování pracovního povolení pro zaměstnání v profesích v určitých sektorech nebo za určitých podmínek (Dánsko, Itálie).***

Pozměňovací návrh 46
Csaba Sógor

Návrh usnesení
Bod 1

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
1. vyzývá členské státy, aby dodržovaly ducha i literu článku 18 Smlouvy o ES a článku 45 Listiny základních práv přiznávajících občanům Unie základní právo volného pohybu osob, a to tím, že ***co nejrychleji*** provedou směrnici 2004/38/ES a přistoupí k bezodkladnému revidování právních předpisů a správních postupů, které jsou v rozporu s právem EU, zejména na základě zprávy Komise a judikatury ESD;	1. fvyzývá členské státy, aby dodržovaly ducha i literu článku 18 Smlouvy o ES a článku 45 Listiny základních práv přiznávajících občanům Unie základní právo volného pohybu osob, a to tím, že ***beze zbytku*** provedou směrnici 2004/38/ES a přistoupí k bezodkladnému revidování ***a úpravě*** právních předpisů a správních postupů, které jsou v rozporu s právem EU, zejména na základě zprávy Komise a judikatury ESD;

Or. hu

Pozměňovací návrh 47
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 1 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	1a. připomíná však, že na základě článků 18 a 64 Smlouvy o ES jsou členské státy oprávněny k výkonu svých povinností pro udržení veřejného pořádku a ochranu své vlastní vnitřní bezpečnosti;

Or. it

Pozměňovací návrh 48
Alfredo Antoniozzi, Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
2. vyzývá členské státy, aby v plném	2. vyzývá členské státy, aby v plném

rozsahu uplatňovaly práva *přiznávána* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES ***nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům***, členům domácností a partnerům***, mezi něž patří také páry stejného pohlaví a osoby různých národností, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života***; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, ***jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;***	rozsahu uplatňovaly práva *přiznávaná* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES ***a usnadňovaly jako hostitelské členské státy v souladu s hostitelskými vnitrostátními právními předpisy volný pohyb jiným*** členům domácností a ***registrovaným*** partnerům***, na které se nevztahují definice uvedené v článku 2***; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny;

Or. en

Pozměňovací návrh 49
Panayiotis Demetriou

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávána* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácností a partnerům, mezi něž patří také páry stejného pohlaví ***a*** bez ohledu na národnost, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;	2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávaná* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácností a partnerům, mezi něž patří také páry stejného pohlaví ***uznané jedním z členských států*** bez ohledu na národnost ***a bez podjatosti na základě neuznání jiným členským státem,*** a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 50
Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávána* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácností a partnerům, ***mezi něž patří také páry stejného pohlaví a osoby různých národností***, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;	2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávaná* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES nejen manželům opačného pohlaví, ale také ***párům stejného pohlaví a*** registrovaným partnerům ***různého a stejného pohlaví,*** členům domácností a partnerům, a to ***bez ohledu na národnost***, na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva ***o homofobii a návrzích týkajících se sociálních partnerů, zvláště zaměřených na objasnění, (i) za jakých okolností mohou členské státy vyloučit práva zaručená směrnicí z důvodů nedostatku „rovnocennosti“ mezi registrovaným partnerstvím a manželstvím (čl. 2 písm. b)) ve vnitrostátním právu, a (ii) jakou dokumentaci je nutno považovat za dostatečné prokázání trvalého vztahu podle čl. 3 odst. 2 písm. b) směrnice***;

Or. en

Pozměňovací návrh 51
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávána* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES	2. vyzývá ***ty*** členské státy, ***které přijaly odpovídající právní předpisy,*** aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávaná* na

nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácností a partnerům, mezi něž patří také páry stejného pohlaví a osoby různých národností, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;	základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácností a partnerům, mezi něž patří také páry stejného pohlaví, ***pokud členské státy, kterých se to týká, přijaly právní předpisy o partnerství stejného pohlaví***, a osoby různých národností, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 52
Marco Cappato

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
2. vyzývá členské státy, aby ***v plném rozsahu uplatňovaly práva přiznávána na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácností a partnerům, mezi něž patří také páry stejného pohlaví a bez ohledu na národnost, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;***	2. vyzývá členské státy, aby ***zavedly reformy občanského a rodinného práva a poskytly tak párům stejného pohlaví také možnost uzavřít manželství, občanské partnerství nebo občanský svazek, na základě zásady rovnocennosti a za účelem odstranění diskriminace založené na sexuální orientaci, stejně jako za účelem uznání manželství stejného pohlaví uzavřených v jiném členském státě ve svém občanském a rodinném právu nebo alespoň povolení znovu registrovat vztah podle právních předpisů hostitelského členského státu;***

Or. en

Pozměňovací návrh 53
Nicolae Vlad Popa

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávána* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácností a partnerům, mezi něž patří také páry stejného pohlaví a osoby různých národností, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;	2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávaná* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácností a partnerům, mezi něž patří také páry stejného pohlaví a osoby různých národností, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; ***vyzývá členské státy, aby přihlédly k tomu, že směrnice ukládá povinnost uznat volný pohyb osob všech státních příslušníků Unie (včetně partnerů stejného pohlaví), aniž by ukládala povinnost uznání manželství stejného pohlaví;*** vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 54
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávána* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES, ***nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácností a partnerům, mezi něž patří také páry stejného pohlaví a osoby***	2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávaná* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES;

různých národností, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;

Or. it

Pozměňovací návrh 55
Iliana Malinova Iotova

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávána* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácnosti a partnerům, mezi něž patří také páry stejného pohlaví a osoby různých národností, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;	*(Netýká se českého znění.)*

Or. en

Pozměňovací návrh 56
Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 2

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávána* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácností a partnerům, mezi něž patří také páry stejného pohlaví a osoby různých národností, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;	2. vyzývá členské státy, aby v plném rozsahu uplatňovaly práva *přiznávaná* na základě článků 2 a 3 směrnice 2004/38/ES nejen manželům opačného pohlaví, ale také registrovaným partnerům, členům domácností a partnerům, mezi něž patří také páry stejného pohlaví a bez ohledu na národnost, a to na základě zásad vzájemného uznávání, rovnosti, nediskriminace, důstojnosti a soukromého a rodinného života; vyzývá v této souvislosti Komisi, aby vydala přesné pokyny, jež budou vycházet mimo jiné z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva***, a sledovala tyto záležitosti zvláště v zemích, které neuznávají registrované partnerství;***

Or. en

Pozměňovací návrh 57
Marco Cappato

Návrh usnesení
Bod 2 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	2a. vyzývá členské státy, aby zahrnuly páry stejného pohlaví do definice „rodiny“ v právních předpisech ES, včetně článku 2 směrnice 2004/38/ES, a zajistily jim stejná práva včetně práva volného pohybu; vyzývá Komisi, aby vydala odpovídající pokyny nebo navrhla příslušnou změnu ve směrnici;

Or. en

Pozměňovací návrh 58
Roberta Angelilli

Návrh usnesení
Bod 2 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	2a. připomíná ovšem, jak je uvedeno v právním stanovisku z pověření Parlamentu, že každý členský stát rozhoduje o tom, zda uzná či neuzná, a za jakých podmínek, zákonný status homosexuálních a heterosexuálních párů, přijatý podle právních předpisů jiného členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 59
Marco Cappato

Návrh usnesení
Bod 2 b (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	2b. zdůrazňuje, že absence vzájemného uznání párů stejného pohlaví je překážkou ve volném pohybu občanů Unie a jejich rodin, protože z toho vyplývá diskriminační zacházení s páry stejného pohlaví v celé řadě oblastí, které se týkají párů či nejbližších příbuzných, jako jsou sociální, občanská a zákonná práva a daňové předpisy;

Or. en

Pozměňovací návrh 60
Roberta Angelilli

Návrh usnesení
Bod 2 b (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	2b. připomíná také, jak je uvedeno v právním stanovisku z pověření Parlamentu, že dosud neexistuje pravidlo vyplývající z právních předpisů Společenství, které by upravovalo uznání platnosti homosexuálního nebo heterosexuálního manželství, uzavřeného v jednom členském státě, jiným členským státem pro účely mezinárodního práva soukromého;

Or. en

Pozměňovací návrh 61
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 2 c (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	2c. upozorňuje na to, že situace registrovaných partnerů, jimž je směrnice určena, není vždy jasná, zejména v zemích, které registrované partnerství neuznávají, a připomíná, že normy, které upravují rodinné právo, jsou ve výlučné pravomoci členských států;

Or. it

Pozměňovací návrh 62
Marco Cappato

Návrh usnesení
Bod 2 c (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	2c. vyzývá Komisi, aby vydala v této záležitosti vhodné návrhy v rámci Stockholmského programu, aby se zaručil volný pohyb bez diskriminace z důvodů uvedených v článku 13 Smlouvy o ES, a

aby přitom vycházela z analýzy a závěrů obsažených ve zprávě Agentury pro základní práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 63
Roberta Angelilli, Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 2 d (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	2d. konstatuje, že chybí právní jistota v mnoha případech zneužití práva u vynucených a fiktivních sňatků;

Or. it

Pozměňovací návrh 64
Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb osob nezatěžovaly občany Unie a jejich rodinné příslušníky neopodstatněnými správními požadavky, které směrnice 2004/38/ES vysloveně nestanoví, neboť tyto požadavky jsou v rozporu s právními předpisy ES a jsou neopodstatněnou překážkou při uplatňování jedné ze svobod, která je přiznána přímo Smlouvou o ES a která není podmíněna jejich splněním správních postupů; připomíná členským státům jejich povinnost usnadňovat správní postupy spojené s uplatňováním práva na volný pohyb osob;	3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb osob nezatěžovaly občany Unie a jejich rodinné příslušníky neopodstatněnými správními požadavky, které směrnice 2004/38/ES vysloveně nestanoví, neboť tyto požadavky jsou v rozporu s právními předpisy ES a jsou neopodstatněnou překážkou při uplatňování jedné ze svobod, která je přiznána přímo Smlouvou o ES a která není podmíněna jejich splněním správních postupů; připomíná členským státům jejich povinnost usnadňovat správní postupy spojené s uplatňováním práva na volný pohyb osob; ***a vyzývá členské státy, aby sledovaly a podaly zprávu o všech správních a soudních rozhodnutích***

opírajících se o čl. 3 odst. 2 směrnice;

Or. en

Pozměňovací návrh 65
Nicolae Vlad Popa

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb osob nezatěžovaly občany Unie a jejich rodinné příslušníky neopodstatněnými správními požadavky, které směrnice 2004/38/ES vysloveně nestanoví, neboť tyto požadavky jsou v rozporu s právními předpisy ES a jsou neopodstatněnou překážkou při uplatňování jedné ze svobod, která je přiznána přímo Smlouvou o ES a která není podmíněna jejich splněním správních postupů; připomíná členským státům jejich povinnost usnadňovat správní postupy spojené s uplatňováním práva na volný pohyb osob;	3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb osob nezatěžovaly občany Unie a jejich rodinné příslušníky neopodstatněnými správními požadavky, které směrnice 2004/38/ES vysloveně nestanoví, neboť tyto požadavky jsou v rozporu s právními předpisy ES a jsou neopodstatněnou překážkou při uplatňování jedné ze svobod, která je přiznána přímo Smlouvou o ES a která není podmíněna jejich splněním správních postupů; připomíná členským státům jejich povinnost usnadňovat správní postupy spojené s uplatňováním práva na volný pohyb osob; ***připomíná členským státům jejich povinnost usnadnit vstup rodinným příslušníkům občanů Unie pocházejícím z třetích zemí a umožnit jim tak vést normální rodinný život v hostitelském členském státě***;

Or. en

Pozměňovací návrh 66
Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb osob	3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb osob

nezatěžovaly občany Unie a jejich rodinné příslušníky neopodstatněnými správními požadavky, které směrnice 2004/38/ES vysloveně nestanoví, neboť tyto požadavky jsou v rozporu s právními předpisy ES a jsou neopodstatněnou překážkou při uplatňování jedné ze svobod, která je přiznána přímo Smlouvou o ES a která není podmíněna jejich splněním správních postupů; připomíná členským státům jejich povinnost usnadňovat správní postupy spojené s uplatňováním práva na volný pohyb osob;	nezatěžovaly občany Unie a jejich rodinné příslušníky ***včetně rodinných členů ze třetích zemí,*** neopodstatněnými správními požadavky, které směrnice 2004/38/ES vysloveně nestanoví, neboť tyto požadavky jsou v rozporu s právními předpisy ES a jsou neopodstatněnou překážkou při uplatňování jedné ze svobod, která je přiznána přímo Smlouvou o ES a která není podmíněna jejich splněním správních postupů; připomíná členským státům jejich povinnost usnadňovat správní postupy spojené s uplatňováním práva na volný pohyb osob;

Or. en

Pozměňovací návrh 67
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb osob ***nezatěžovaly*** občany Unie a jejich rodinné příslušníky ***neopodstatněnými*** správními požadavky***, které směrnice 2004/38/ES vysloveně nestanoví, neboť tyto požadavky jsou v rozporu s právními předpisy ES a jsou neopodstatněnou překážkou při uplatňování jedné ze svobod, která je přiznána přímo Smlouvou o ES a která není podmíněna jejich splněním správních postupů***; připomíná členským státům ***jejich povinnost usnadňovat správní postupy spojené*** s uplatňováním práva na volný pohyb osob;	3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb osob ***zatěžovaly*** občany Unie a jejich rodinné příslušníky správními požadavky ***v co nejmenší možné míře***; připomíná členským státům, ***aby se zasazovaly o zjednodušování, o spolupráci s žádajícími občany a o plnění správních postupů spojených*** s uplatňováním práva na volný pohyb osob;

Or. it

Pozměňovací návrh 68
Csaba Sógor

Návrh usnesení
Bod 3

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb osob nezatěžovaly občany Unie a jejich rodinné příslušníky neopodstatněnými správními požadavky, které směrnice 2004/38/ES vysloveně nestanoví, neboť tyto požadavky jsou v rozporu s právními předpisy ES a jsou neopodstatněnou překážkou při uplatňování jedné ze svobod, která je přiznána přímo Smlouvou o ES a která není podmíněna jejich splněním správních postupů; ***připomíná členským státům*** jejich povinnost usnadňovat správní postupy spojené s uplatňováním práva na volný pohyb osob;	3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb osob nezatěžovaly občany Unie a jejich rodinné příslušníky neopodstatněnými správními požadavky, které směrnice 2004/38/ES vysloveně nestanoví, neboť tyto požadavky jsou v rozporu s právními předpisy ES a jsou neopodstatněnou překážkou při uplatňování jedné ze svobod, která je přiznána přímo Smlouvou o ES a která není podmíněna jejich splněním správních postupů; ***upozorňuje členské státy na*** jejich povinnost usnadňovat správní postupy spojené s uplatňováním práva na volný pohyb osob;

Or. hu

Pozměňovací návrh 69
Ignasi Guardans Cambó

Návrh nařízení
Bod 3

Návrh nařízení	*Pozměňovací návrh*
3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb osob nezatěžovaly občany Unie a jejich rodinné příslušníky neopodstatněnými správními požadavky, které směrnice 2004/38/ES vysloveně nestanoví, neboť tyto požadavky jsou v rozporu s právními předpisy ES a jsou neopodstatněnou překážkou při uplatňování jedné ze svobod, která je přiznána přímo Smlouvou o ES a která není podmíněna jejich splněním správních postupů; připomíná členským státům jejich povinnost usnadňovat správní postupy	3. vyzývá členské státy, aby při uplatňování práva na volný pohyb ***a pobyt*** osob nezatěžovaly občany Unie a jejich rodinné příslušníky neopodstatněnými správními požadavky, které směrnice 2004/38/ES vysloveně nestanoví, neboť tyto požadavky jsou v rozporu s právními předpisy ES a jsou neopodstatněnou překážkou při uplatňování jedné ze svobod, která je přiznána přímo Smlouvou o ES a která není podmíněna jejich splněním správních postupů; připomíná členským státům jejich povinnost usnadňovat správní postupy

spojené s uplatňováním práva na volný pohyb osob;

spojené s uplatňováním práva na volný pohyb osob;

Or. es

Pozměňovací návrh 70
Ignasi Guardans Cambó

Návrh nařízení
Bod 3 a (nový)

Návrh nařízení	*Pozměňovací návrh*
	3a. vyzývá členské státy, aby zajistily homogenizaci formátu dokladů totožnosti jejich občanů a evropských občanů z jiných členských států, v výhradou rozdílů, které případně budou v jejich obsahu;

Or. es

Pozměňovací návrh 71
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod 4

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
4. vyzývá Komisi, aby důkladně posoudila, zda právní předpisy a postupy uplatňované členskými státy neporušují práva, jež občanům Unie přiznává Smlouva o ES a tato směrnice, zejména pokud jde o pojmy „dostatečné prostředky“, „nepřiměřená zátěž pro systém sociální pomoci hostitelského členského státu“, „(závažné/naléhavé) důvody týkající se veřejného pořádku nebo veřejné bezpečnosti“, a také zda jsou hmotné a procesní záruky a ochrana před vyhoštěním a opravné prostředky řádně zavedené a funkční; připomíná, že jakékoli omezení základního práva na volný pohyb	4. vyzývá Komisi, aby důkladně posoudila, zda právní předpisy a postupy uplatňované členskými státy neporušují práva, jež občanům Unie přiznává Smlouva o ES a tato směrnice, zejména pokud jde o pojmy „dostatečné prostředky“, „nepřiměřená zátěž pro systém sociální pomoci hostitelského členského státu“, ***neukládání nepřiměřené zátěže občanům Unie a jejich rodinám, která by nepřímo omezovala jejich svobodu volného pohybu,*** „(závažné/naléhavé) důvody týkající se veřejného pořádku nebo veřejné bezpečnosti“, a také zda jsou hmotné a procesní záruky a ochrana před

osob je třeba přesně vykládat;	vyhoštěním a opravné prostředky řádně zavedené a funkční; připomíná, že jakékoli omezení základního práva na volný pohyb osob je třeba přesně vykládat;

Or. en

Pozměňovací návrh 72
Tatjana Ždanoka, Jean Lambert

Návrh usnesení
Bod 4 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	4a. zdůrazňuje, že členské státy musí provádět směrnici 2004/38/EC bez diskriminace občanů Unie a jejich rodinných příslušníků z důvodu pohlaví, rasy, barvy, etnického nebo sociálního původu, genetických charakteristických znaků, jazyka, sexuální orientace, náboženství nebo víry, politického nebo jiného názoru, příslušnosti k etnické menšině, majetku, narození, postižení nebo věku;

Or. en

Pozměňovací návrh 73
Tatjana Ždanoka, Jean Lambert,

Návrh usnesení
Bod 4 b (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	4b. konstatuje, že opatření učiněná z důvodů veřejného pořádku nebo bezpečnosti musí dodržovat zásadu přiměřenosti a musí vycházet výhradně z osobního chování dotyčného jednotlivce, které musí představovat skutečnou, přítomnou a dostatečně závažnou hrozbu postihující jeden ze základních zájmů

společnosti; vyzývá v tomto ohledu členské státy, aby systematicky sledovaly všechny vnitrostátní upozornění na zamítnutí vstupu vydaného pro občany Unie a jejich rodinné příslušníky;

Or. en

Pozměňovací návrh 74
Roberta Angelilli

Návrh usnesení
Bod 5

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
5. vyzývá členské státy, aby nezaváděly právní předpisy, jež občanům Unie ukládají nepřiměřené či diskriminační sankce, jako je odnětí svobody v případě vyhoštění z území hostitelského členského státu, ***pokud dřívější nelegální pobyt občana Unie na území jiného členského státu představuje v souvislosti s trestným činem spáchaným tímto občanem přitěžující okolnost, nebo pokud automatickým důsledkem odsouzení pro trestný čin je vyhoštění***;	5. vyzývá členské státy, aby nezaváděly právní předpisy, jež občanům Unie ukládají nepřiměřené či diskriminační sankce, jako je odnětí svobody v případě vyhoštění z území hostitelského členského státu;

Or. it

Pozměňovací návrh 75
Alfredo Antoniozzi

Návrh usnesení
Bod 5

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
5. vyzývá členské státy, aby nezaváděly právní předpisy, jež občanům Unie ukládají nepřiměřené či diskriminační sankce, jako je odnětí svobody v případě vyhoštění z území hostitelského členského státu, pokud dřívější nelegální pobyt	5. vyzývá členské státy, aby nezaváděly právní předpisy, jež občanům Unie ukládají nepřiměřené či diskriminační sankce, jako je odnětí svobody v případě vyhoštění z území hostitelského členského státu, pokud dřívější nelegální pobyt

občana Unie na území jiného členského státu představuje v souvislosti s trestným činem spáchaným tímto občanem přitěžující okolnost, nebo pokud automatickým důsledkem odsouzení pro trestný čin je vyhoštění;

občana Unie na území jiného členského státu představuje v souvislosti s trestným činem spáchaným tímto občanem přitěžující okolnost, nebo pokud automatickým důsledkem odsouzení pro ***nezávažný*** trestný čin, ***který neohrožuje bezpečnost veřejnosti***, je vyhoštění;

Or. en

Pozměňovací návrh 76
Mario Borghezio

Návrh usnesení
Bod 5

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
5. vyzývá členské státy, aby ***nezaváděly*** právní předpisy, jež občanům Unie ukládají ***nepřiměřené či diskriminační*** sankce, jako je odnětí svobody v případě vyhoštění z území hostitelského členského státu, pokud dřívější nelegální pobyt občana Unie na území jiného členského státu představuje v souvislosti s trestným činem spáchaným tímto občanem přitěžující okolnost, nebo pokud automatickým důsledkem odsouzení pro trestný čin je vyhoštění;	5. vyzývá členské státy, aby ***zavedly*** právní předpisy, jež občanům Unie ukládají ***odpovídající*** sankce, jako je odnětí svobody v případě vyhoštění z území hostitelského členského státu, pokud dřívější nelegální pobyt občana Unie na území jiného členského státu představuje v souvislosti s trestným činem spáchaným tímto občanem přitěžující okolnost, nebo pokud automatickým důsledkem odsouzení pro trestný čin je vyhoštění;

Or. it

Pozměňovací návrh 77
Renate Weber

Návrh usnesení
Bod 5 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	5. vyzývá Komisi, Radu a všechny členské státy, aby zajistily, že ze strany vnitrostátních úřadů nedojde k diskriminaci občanů Unie z důvodu

národnosti nebo etnického původu, pokud jde o uplatňování práva volného pohybu a pobytu, protože se zdá, že se to týká občanů některých členských států a etnických komunit, buď ve veřejných projevech politiků a vládních úředníků nebo v nepoměru počtu nařízených vyhoštění;

Or. en

Pozměňovací návrh 78
Nicolae Vlad Popa

Návrh usnesení
Bod 5 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	5a. připomíná členským státům, že mohou odmítnout, ukončit nebo odvolat jakékoliv právo týkající se směrnice v případě právního zneužití nebo podvodu, jako jsou účelová manželství, ale že presumpce neviny je demokratickou zásadou uznanou Evropskou úmluvou lidských práv, a proto jednoduchý předpoklad zneužití nebo podvodu není dostatečným důvodem pro odmítnutí nebo omezení vstupu nebo pobytu v hostitelském členském státě;

Or. en

Pozměňovací návrh 79
Urszula Gacek

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
6. ***konstatuje, že ne všechny členské státy provedly*** článek 35 směrnice 2004/38/ES, který jim umožňuje přijmout nezbytná	6. ***připomíná členským státům*** článek 35 směrnice 2004/38/ES, který jim umožňuje přijmout nezbytná opatření, na jejichž

opatření, na jejichž základě mohou odmítnout přiznat, ukončit nebo zrušit práva na volný pohyb osob v případě zneužití práv či podvodu, jako je účelový sňatek, pokud jsou tato opatření přiměřená a nediskriminační a pokud jsou dodržovány procesní záruky, a upozorňuje na možnosti, které tento článek nabízí;

základě mohou odmítnout přiznat, ukončit nebo zrušit práva na volný pohyb osob v případě zneužití práv či podvodu, jako je účelový sňatek, pokud jsou tato opatření přiměřená a nediskriminační a pokud jsou dodržovány procesní záruky, a upozorňuje na možnosti, které tento článek nabízí;

Or. en

Pozměňovací návrh 80
Roberta Angelilli

Návrh usnesení
Bod 6

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
6. konstatuje, že ne všechny členské státy provedly článek 35 směrnice 2004/38/ES, který jim umožňuje přijmout nezbytná opatření, na jejichž základě mohou odmítnout přiznat, ukončit nebo zrušit práva na volný pohyb osob v případě zneužití práv či podvodu, jako je účelový sňatek, ***pokud jsou tato opatření přiměřená a nediskriminační a*** pokud jsou dodržovány procesní záruky, a upozorňuje na možnosti, které tento článek nabízí;	6. konstatuje, že ne všechny členské státy provedly článek 35 směrnice 2004/38/ES, který jim umožňuje přijmout nezbytná opatření, na jejichž základě mohou odmítnout přiznat, ukončit nebo zrušit práva na volný pohyb osob v případě zneužití práv či podvodu, jako je účelový sňatek, pokud jsou dodržovány procesní záruky, a upozorňuje na možnosti, které tento článek nabízí;

Or. it

Pozměňovací návrh 81
Csaba Sógor

Návrh usnesení
Bod 7

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
7. vyzývá Komisi, aby monitorovala, jak se v praxi dodržuje článek 24 této směrnice zabývající se rovným zacházením a zákazem diskriminace na základě státní	7. vyzývá Komisi, aby monitorovala, jak se v praxi dodržuje článek 24 této směrnice zabývající se rovným zacházením a zákazem diskriminace na základě státní

příslušnosti ve spojitosti s body odůvodnění 20 a 31 a článkem 21 Listiny základních práv, jež přiznávají občanům Unie a jejich rodinným příslušníkům, kteří se přistěhují do jiného členského státu, právo na stejné zacházení jako s příslušníky daného členského státu ve všech záležitostech spadajících do působnosti Smlouvy o ES, a vyzývá členské státy, aby učinily nezbytná opatření vedoucí k odstranění nedostatků a zamezení porušování právních předpisů ES;	příslušnosti ve spojitosti s body odůvodnění 20 a 31 a článkem 21 Listiny základních práv, jež přiznávají občanům Unie a jejich rodinným příslušníkům, kteří se přistěhují do jiného členského státu, právo na stejné zacházení jako s příslušníky daného členského státu ve všech záležitostech spadajících do působnosti Smlouvy o ES, a vyzývá členské státy, aby učinily nezbytná opatření vedoucí k odstranění nedostatků ***v co nejkratším čase*** a ***co nejdřívějšímu*** zamezení porušování právních předpisů ES;

Or. hu

Pozměňovací návrh 82
Roberta Angelilli, Mario Borghezio,

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
8. vyzývá k revizi přechodných opatření, která ještě stále umožňují omezení volného pohybu státních příslušníků členských států, které přistoupily k EU dne 1. května 2004 a 1. ledna 2007, neboť to představuje výraznou diskriminaci mezi občany Unie;	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 83
Csaba Sógor

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
8. vyzývá k revizi přechodných opatření, která ještě stále umožňují omezení volného	8. vyzývá k revizi přechodných opatření, která ještě stále umožňují omezení volného

pohybu státních příslušníků členských států, které přistoupily k EU dne 1. května 2004 a 1. ledna 2007, neboť to představuje výraznou diskriminaci mezi občany Unie;	pohybu státních příslušníků členských států, které přistoupily k EU dne 1. května 2004 a 1. ledna 2007, neboť to představuje výraznou ***nevhodnou*** diskriminaci mezi občany Unie;

Or. hu

Pozměňovací návrh 84
Kinga Gál

Návrh usnesení
Bod 8

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
8. vyzývá k ***revizi*** přechodných opatření, která ještě stále umožňují omezení volného pohybu státních příslušníků členských států, které přistoupily k EU dne 1. května 2004 a 1. ledna 2007, neboť to představuje výraznou diskriminaci mezi občany Unie[1];	8. vyzývá k ***odvolání*** přechodných opatření, která ještě stále umožňují omezení volného pohybu ***na pracovním trhu*** státních příslušníků členských států, které přistoupily k EU dne 1. května 2004 a 1. ledna 2007, neboť to představuje výraznou diskriminaci mezi občany Unie[1]; ***klauzule o preferenci by měla mít platnost pro všechny občany Unie a mělo by být dovršeno vytvoření jednotného trhu;***

Or. en

Pozměňovací návrh 85
Marco Cappato

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	8a. vyzývá Komisi, aby sledovala, zda určité etnické menšiny, jako například Romové, nebo národní komunity, jako jsou Rumuni a Bulhaři, nejsou cílem diskriminačních postupů ve vztahu k volnému pohybu, a požaduje na členských

[1] Aktuální stav přechodných opatření viz dokument Komise Memo/08/718 ze dne 18. listopadu 2008, online na adrese: http://www.lex.unict.it/eurolabor/documentazione/comunicati/2008/rapid181108.pdf.

státech, aby se zdržely těchto praktik a bedlivě je sledovaly; vyzývá italskou vládu, aby odvolala právní předpis ukládající těžší tresty za provinění občanům Unie, kteří se neevidují, protože je to v rozporu s právními předpisy ES, ale stále ještě přítomno v zákoně přijatém v červenci roku 2008;

Or. en

Pozměňovací návrh 86
Tatjana Ždanoka, Jean Lambert,

Návrh usnesení
Bod 8 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	8a. vyzývá Komisi a členské státy, aby při provádění směrnice 2004/38/ES zvážily potenciální diskriminační účinky předpisů v oblasti sociálního zabezpečení a přístupu ke službám všeobecného zájmu, které by mohly vytvářet překážky ve volném pohybu osob;

Or. en

Pozměňovací návrh 87
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 9 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	9a. vyzývá české předsednictví Unie, aby odůvodnilo svou prioritu týkající se „odstranění všech překážek, které stále ještě stojí v cestě plnému využití všech svobod vnitřního trhu, zejména volného pohybu pracovních sil a služeb, stejně jako pohybu znalostí“ („Evropa bez hranic“, což je symbolické heslo

předsednictví) a definovalo svou strategii ohledně zabezpečení přístupu každého občana Unie k práci v každém členském státě;

Or. en

Pozměňovací návrh 88
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 9 b (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	9b. vyzývá české předsednictví, aby v souvislosti se současnou hospodářskou krizí ujistilo občany Unie, že volný pohyb pracovníků je samoregulační, poskytuje flexibilitu, omezuje neohlášenou práci a běžnou výši nezaměstnanosti, a aby připomnělo členských státům, že během minulých pěti let pracovní síly z nových členských států pomáhaly splňovat pracovní požadavky v hostitelských členských státech, aniž by znamenaly velkou zátěž pro systémy sociálního zabezpečení a aniž by nějak výrazně nahrazovaly místní pracovní síly nebo snižovaly jejich příjmy;

Or. en

Pozměňovací návrh 89
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 9 c (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	9c. vyzývá Komisi, aby provedla studii týkající se současného a budoucího úbytku pracovních sil na mezinárodním trhu a případného příspěvku pracovních

sil ze všech členských států, které by měly přístup na pracovní trh EU, k udržení ekonomického růstu;

Or. en

Pozměňovací návrh 90
Csaba Sógor

Návrh usnesení
Bod 10

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
10. souhlasí s přístupem navrženým Komisí, který se zakládá na nepřetržitém a komplexním monitorování uplatňování směrnice 2004/38/ES, na poskytování pomoci členským státům při zajišťování úplného a správného uplatňování směrnice vydáním pokynů v první půli roku 2009 a na zahájení řízení proti členským státům v případě, že jejich vnitrostátní právní předpisy jsou v rozporu s touto směrnicí;	10. souhlasí s přístupem navrženým Komisí, který se zakládá na nepřetržitém a komplexním monitorování uplatňování směrnice 2004/38/ES, na poskytování pomoci členským státům při zajišťování úplného a správného uplatňování směrnice vydáním pokynů v první půli roku 2009 a na zahájení řízení proti členským státům v případě, že jejich vnitrostátní právní předpisy ***a/nebo praxe*** jsou v rozporu s touto směrnicí;

Or. hu

Pozměňovací návrh 91
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 10 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	10a. vyzývá Komisi, aby v podrobnostech představila svá navrhovaná všeobecná kritéria pro stanovení minimálního obnosu, považovaného za dostatečné zdroje, a ozřejmila, na jaké bázi by mohly členské státy zohlednit „osobní situaci dotčené osoby“ podle čl. 8 odst. 4 směrnice 2004/38/ES;

Or. en

Pozměňovací návrh 92
Marian-Jean Marinescu

Návrh usnesení
Bod 10 b (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	10b. vyzývá Komisi, aby ve svých návrzích vytvořila jednotný mechanismus interpretace normativních kategorií „veřejná politika“, „veřejná bezpečnost“ a „veřejné zdraví“ a objasnila, jak přihlédnutí k faktorům, jako je doba pobytu, věk, zdravotní stav, rodina a ekonomická situace, sociální a kulturní integrace a spojení se zemí původu, ovlivňuje rozhodnutí o vyhoštění podle čl. 28 odst. 1 směrnice 2004/38/ES;

Or. en

Pozměňovací návrh 93
Michael Cashman, Iliana Malinova Iotova

Návrh usnesení
Bod 13 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	13a. připouští omezení týkající se repatriace tělesných ostatků občanů Unie a vyzývá Komisi, aby předložila kodex chování, na němž by se členské státy mohly shodnout, aby se zajistilo, že bude vyplývat z volného pohybu občanů;

Or. en

Pozměňovací návrh 94
Alfredo Antoniozzi

Návrh usnesení
Bod 13 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	13a. vyzývá Komisi, aby navýšila prostředky a vytvořila zvláštní rozpočtovou linii na podporu vnitrostátních a místních projektů, které mají za cíl integraci občanů Unie a jejich rodinných příslušníků, kteří mají pobyt v jiném členském státě, jak je definováno články 2 a 3 směrnice 2004/38/ES;

Or. en

Pozměňovací návrh 95
Sophia in 't Veld

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
14. vyzývá Komisi, aby vyžadovala od členských států údaje vztahující se ke svobodě pohybu, např. o počtu vyhoštění a jejich *důvodů;*	14. vyzývá Komisi, aby vyžadovala od členských států údaje vztahující se ke svobodě pohybu, např. o počtu ***případů, kdy došlo k odepření práv vstupu a pobytu, a*** vyhoštění a jejich *důvodech*;

Or. en

Pozměňovací návrh 96
Nicolae Vlad Popa

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
14. vyzývá Komisi, aby vyžadovala od členských států údaje vztahující se ke svobodě pohybu, např. o počtu vyhoštění a	14. vyzývá Komisi, aby vyžadovala od členských států ***statistické*** údaje vztahující se ke svobodě pohybu, např. o počtu

jejich *důvodů*;	vyhoštění a jejich *důvodech*;

Or. en

Pozměňovací návrh 97
Csaba Sógor

Návrh usnesení
Bod 14

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
14. vyzývá Komisi, aby vyžadovala od členských států ***údaje*** vztahující se ke svobodě pohybu, např. o počtu vyhoštění a jejich *důvodů*;	14. vyzývá Komisi, aby vyžadovala od členských států ***pravidelná hlášení*** vztahující se ke svobodě pohybu, např. o počtu vyhoštění a jejich *důvodech*;

Or. hu

Pozměňovací návrh 98
Nicolae Vlad Popa

Návrh usnesení
Bod 14 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	14a. vyzývá členské státy, aby napomohly svým státním příslušníkům v jiných členských státech tak, že jim poskytnou na svých konzulárních úřadech a diplomatických misích všechny potřebné informace týkající se volného pohybu;

Or. en

Pozměňovací návrh 99
Marco Cappato

Návrh usnesení
Bod 15 a (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	15a. vyzývá Komisi, aby ověřila v členských státech přítomnost systémů zpracování osobních údajů specifických pro občany Unie, kteří nejsou státním příslušníkem daného členského státu, a to, zda obsahují pouze údaje, které jsou nezbytné pro uplatňování směrnice a vnitrostátních prováděcích právních předpisů; vyzývá také k ověření toho, zda se vyskytují podobné systémy pro boj s kriminalitou, a vyzývá ty členské státy, které mají tyto systémy, aby je revidovaly v souladu s případem ˇ uber;

Or. en

Pozměňovací návrh 100
Marco Cappato

Návrh usnesení
Bod 15 b (nový)

Návrh usnesení	*Pozměňovací návrh*
	15b. vyzývá členské státy, které mají právní předpisy, které nejsou v souladu s případem Merock, aby je co nejdříve revidovaly, a vyzývá Komisi, aby proti nim zahájila řízení, pokud s tímto případem nebudou v souladu;

Or. en